

## III

(Közlemények)

## BIZOTTSÁG

## F-Cherbourg: Menetrend szerinti járatok működtetése

**Franciaország által a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében kiírt pályázati felhívás a Cherbourg (Maupertus) és Párizs (Orly) repülőterek közötti menetrend szerinti járatok működtetéséhez**

(2004/C 307/08)

(EGT vonatkozású szöveg)

- 1. Bevezetés:** Franciaország – a közösségi légi fuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja rendelkezéseinek értelmében – közszolgáltatási kötelezettség kivetéséről határozott a Cherbourg (Maupertus) és Párizs (Orly) repülőterek közötti menetrend szerinti légi járatokra. Az e közszolgáltatási kötelezettségek által előírt szabványok az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* (HL C 143., 1999.5.21.) kerültek kihirdetésre.  
  
Amennyiben 2005. február 28-án egyetlen légi fuvarozó sem kezdte el illetve nem szándékozik elkezdni a Cherbourg (Maupertus) és Párizs (Orly) repülőterek közötti menetrend szerinti légi járatok működtetését – az előírt közszolgáltatási kötelezettségek értelmében és pénzügyi ellentételezés igénylése nélkül –, Franciaország a fent említett rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott eljárás keretében arról határozott, hogy a járat használatát egyetlen fuvarozóra korlátozza, és pályázati felhívást követően e járatok működtetési jogát 2005. április 1-jétől adja át.
- 2. A pályázati felhívás tárgya:** 2005. április 1-jétől Cherbourg (Maupertus) és Párizs (Orly) repülőterek közötti menetrend szerinti légi járatok működtetése összhangban az e járatokhoz meghatározott közszolgáltatási kötelezettségekkel, melyek az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* (HL C 143/3., 1999.5.21.) kerültek kihirdetésre.
- 3. A pályázati felhíváson való részvétel:** A részvétel lehetősége minden közösségi légi fuvarozó számára nyitva áll, aki olyan érvényes üzemeltetési engedéllyel rendelkezik, melyet a légi fuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992. július 23-i 2407/92/EGK tanácsi rendelet értelmében állítottak ki.
- 4. A pályázati felhívás eljárása:** E pályázati felhívásra az 1992. július 23-i 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d), e), f), g), h) és i) pontjainak rendelkezései vonatkoznak.
- 5. A pályázati felhívás dokumentációja:** A pályázati felhívás teljes dokumentációja – a pályázati felhívás pontos szabályzata és a közszolgáltatási kötelezettségek átruházásáról szóló egyezmény, valamint az ahhoz tartozó műszaki melléklet (az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* közzétett közszolgáltatási kötelezettségek szövege) – az alábbi címen díjtalanul beszerezhető:  
  
Chambre de Commerce et d'Industrie de Cherbourg – Cotentin Hotel Atlantique – Bd Félix Amiot, BP 839, F-50108 Cherbourg Cedex; Telefon: (33-2) 33 23 32 25; Fax: (33-2) 33 23 32 36.
- 6. Pénzügyi ellentételezés:** Az ajánlattevők által benyújtott ajánlatoknak világosan tartalmazniuk kell az ellentételezés összegét (éves lebontásban), mely a tervezett kezdeti időponttól számított három év során a járat működtetéséhez szükséges. A biztosított ellentételezés pontos összege minden évben utólagosan, a járat valós bevételei és kiadásai alapján kerül meghatározásra, mely nem haladhatja meg az ajánlatban feltüntetett összeget. E felső határ kizárólag az esetben változtatható meg, ha a működtetés feltételei előre nem látható módon megváltoznának.  
  
Az éves fizetéseket előlegre és fennmaradó összegre osztják fel. A fennmaradó összeg kifizetése csak az esetben kerül sor, ha az alábbi 8. pontban meghatározott feltételek értelmében a fuvarozó számláját a vizsgált járatra nézve jóváhagyták, és ellenőrizték a járat működtetését.

A szerződés esedékes lejárata előtti felmondása esetén a lehető leghamarabb a 8. pont rendelkezései alkalmazandók annak érdekében, hogy a fuvarozónak átutalhassák a pénzügyi ellentételezés fennmaradó részét. Az első albekezdésben meghatározott felső határ ugyanakkor adott esetben a működtetés valós időtartamának arányában csökkentendő.

7. **A szerződés időtartama:** A szerződés (a közszolgálati kötelezettségek átruházásáról szóló egyezmény) időtartama – ezen pályázati felhívás 2. pontja értelmében – a légi járatok működtetésének tervezett kezdeti időpontjától számított három év.
8. **A járatok működtetésének és a fuvarozó számláinak ellenőrzése:** A fuvarozó egyetértésével évente legalább egyszer ellenőrzik a járatok működtetését és a vizsgált járatra nézve a fuvarozó analitikus könyvelését.
9. **A szerződés felmondása és előzetes értesítés:** Hat hónapos előzetes értesítés hiányában a szerződést egyik aláíró fél sem mondhatja fel annak érvényességének esedékes lejáratá előtt. Ha a fuvarozó nem tartja be közszolgálati kötelezettsége egyikét, az esetben a szerződés a fuvarozó által előzetes értesítés nélkül felmondottnak tekinthető, amennyiben a felszólítást követő egy hónapon belül a közszolgálati kötelezettségeknek megfelelően nem kezdi újra a járatok működtetését.
10. **Bírságok:** Amennyiben a fuvarozó nem tartja be a 9. pontban említett előzetes értesítés határidejét, az esetben – a polgári légi közlekedés szabályzatának R.330-20. cikke értelmében – legfeljebb 7 622,45 euró bírsággal vagy a mulasztott hónapok és a kérdéses évben a járat kieséséből adódó valós hiány alapján kiszámított bírsággal büntendő, ami nem haladhatja meg a 6. pontban meghatározott maximális pénzügyi ellentételezést.

A közszolgálati kötelezettségek súlyos megsértése esetén a szerződés azonnali felmondása lehetséges, ez esetben azonban az előzetes értesítés hiánya a fuvarozót terheli.

A közszolgálati kötelezettségek korlátozott mértékű megsértése esetén a 6. pontban meghatározott maximális pénzügyi ellentételezés összegét – a polgári légi közlekedés szabályzatának R.330-20. cikke rendelkezéseinek alkalmazásának sérelme nélkül – csökkentik. A levonások adott esetben figyelembe veszik a fuvarozót terhelő törölt járatok számát, az előírtól kisebb befogadóképességgel működtetett járatok számát, azon járatok számát, melyek esetében a közbeeső leszállásra nézve nem tartották be a közszolgálati kötelezettségeket, azon napok számát, melyeken a célállomáson való tartózkodási időre nézve nem tartották be a közszolgálati kötelezettségeket, az alkalmazott menetdíjakat vagy a számítógépes helyfoglalási rendszer használatát.

11. **Az ajánlatok benyújtása:** Az ajánlatokat legkésőbb e pályázati felhívásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetési napjától számított hatodik héten (helyi idő szerint) 17 óra előtt postai ajánlott levélben, átvételi elismervénnyel (a postai bélyegzőn szereplő dátum a hiteles) kell beküldeni vagy elismervény ellenében helyben leadni a következő címen:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Cherbourg – Cotentin, Hotel Atlantique – Bld Félix Amiot, BP 839, F-50108 Cherbourg Cedex. Tel.: (33-2) 33 23 32 25. Fax: (33-2) 33 23 32 36.

12. **A pályázati felhívás érvényessége:** E pályázati felhívás az 1992. július 23-i 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében csak akkor érvényes, ha 2005. február 28-a előtt – a kiszabott közszolgálati kötelezettségekkel összhangban – egyetlen közösségi fuvarozó sem nyújt be programot a szóban forgó járat 2005. április 1-jétől számított működtetésére, anélkül, hogy azért pénzügyi ellentételezést igényelne.